

# EUROPEAN SOCIETY OF ONCOLOGY PHARMACY

European Society of Oncology Pharmacy e.V.,  
Veritaskai 6, 21079 Hamburg, Germany  
E-Mail: [memberships@esop.li](mailto:memberships@esop.li), Fax: +49 (40) 466 500 100  
EU-Transparencyregister : <https://ec.europa.eu/transparencyregister/public>



Member  
SOCIETY OF THE  
EUROPEAN CANCER  
ORGANISATION

European Society of Oncology Pharmacy e.V., Veritaskai 6, 21079 Hamburg

## Letter to the companies

### رسالة إلى الشركات

قبل خمسة عشر عامًا، بدأنا في تحليل وضع شحنات الأدوية التي تحتوي على عقاقير السرطان وتحديد نقاط الضعف. وجدنا أن كل شركة وكل دولة تستخدم تسميات مختلفة بوضوح أكثر أو أقل. كان من اللافت بشكل خاص أن المجالات المختلفة، أي النقل، الصيدالة والأطباء وغيرهم، لم تكن مُعلّمة على نحو مناسب، وأنه لم يكن هناك أيضًا توحيد للتسميات على طول العملية.

من أجل تغيير هذا، قرر مندوبو الدول الأعضاء في ESOP في عام 2010، بعد فترة من المشاورات والاكتشاف دامت سنتين، إنشاء "اليد الصفراء" مع ملصق مناسب بشكل موحد.

ولعشر سنوات، كنا ندعو إلى مساهمة طوعية من الشركات التي تعمل الآن بشكل أكبر عبر الحدود في جميع أنحاء أوروبا ونقدم لهذه الشركات جائزة "التسمية الآمنة" ومع ذلك، لا يزال هناك عدم انتشار واسع لهذا التطبيق.

لسبب غير معروف، لم تقرر بعض الشركات بعد.

إذا أردنا منع فتح العبوات التي تحتوي على أدوية السرطان بشكل غير صحيح دون إشراك الصيداللة لتقييم ما إذا كانت قد تم نقلها بشكل صحيح دون تلف أو مع تلف، فإن هناك خطرًا وشيكًا هنا وكذلك في الأقسام والعيادات الخارجية التي تتلقى أدوية السرطان المصنعة للاستخدام.

علي سبيل المثال كيف يمكننا مثلاً التشجيع بشكل جريء على الوقاية وإقناع المدخنين بتقليل استهلاكهم إذا لم نتمكن نحن أنفسنا من تطبيق تدابير الحماية الموحدة والتسميات في قطاع الرعاية الصحية؟

وفي الوقت نفسه، لا توصي الجمعيات المهنية الوطنية فقط باستخدام "اليد الصفراء" في عدة منشورات، بل أيضًا الاتحاد الأوروبي قد تحدث لصالحها في المنشورات التالية:

لجنة الاتحاد الأوروبي، النسخة النهائية: الحوار المنظم، أمن إمدادات الأدوية 2021، الصفحة 41، البند ii توحيد السوق الداخلي

إرشادات لإدارة أمانة للأدوية الخطرة في العمل، الطبعة الثانية 2022، الصفحة 25/24، 2.2.3 التسميات

لكي نتمكن من تقديم "جائزة ESOP للتسمية الآمنة" لهذا العام،

في 4 أكتوبر في قاعة المحاضرات في ECOP 6 في لشبونة نقوم بتسجيل جميع الشركات التي تستخدم الملصق حاليًا. يرجى إبلاغنا إذا كان هذا ينطبق على شركتكم.

President: Klaus Meier (Germany); Co-President: Alain Astier (France);  
Vice-Presidents: Christophe Bardin (France), Mirjam Crul (The Netherlands), Sherif Kamal (Egypt),  
Kristijan Kongi (Estonia), Robert Terkola (Austria), Catharina Elizabeth van der Merwe (South Africa);  
Secretary: Venus Mushininga (Zimbabwe); Treasurer: Roman Gonec (Czech Republic);  
Communication: Eda Gedikoglu (Turkey) Registre de Commerce et des Sociétés Luxembourg: F8987